GALICIA
UN RELATO NO
MUNDO

XUNTA DE GALICIA

Exposición organizada pola Xunta de Galicia
enmarcada na programación cultural Xacobeo'21

Exposición organizada por la Xunta de Galicia
enmarcada en la programación cultural Xacobeo'21

Na cuberta, símbolo da caetra
En portada, símbolo de la caetra

GALICIA
UN RELATO NO
MUNDO

14.11.2019 - 12.04.2020
Museo Centro Gaiás
Fundación Cidade da Cultura
Santiago de Compostela

XUNTA DE GALICIA

GALICIA, UN RELATO NO MUNDO

ORGANIZA

Xunta de Galicia
PRESIDENTE
Alberto Núñez Feijóo

Consellería de Cultura e Turismo
CONSELLEIRO
Román Rodríguez González

SECRETARIO XERAL TÉCNICO
Secretario General Técnico
Manuel Vila López

DIRECTOR XERAL DE POLÍTICAS CULTURAIS
Director General de Políticas Culturales
Anxo Manuel Lorenzo Suárez

COMISARIA XACOBEO 2021
Cecilia Pereira Marimón

Fundación Cidade da Cultura de Galicia
DIRECTORA XERENTE
Directora Gerente
Ana Isabel Vázquez Reboredo

DIRECTORA DE ACCIÓN CULTURAL
María Pereira Otero

DIRECTOR DE OFICINA TÉCNICA
Benito García Caramés

DIRECTOR ECONÓMICO FINANCIEIRO
Director Económico Financiero
Santiago González Prado

Colaboran
Consello da Cultura Galega
Secretaría Xeral de Emigración
Fundación Hispano Judía

Fondo Gaiás da Empresa Galega
ABANCA
AFUNDACIÓN
INDITEX
INVERAVANTE
NATURGY
FUNDACIÓN BARRIÉ
BANCO SABADELL
COREN
CAMPO
GADISA
GRUPO NOSA-TERRA 21
ASTILLEROS BARRERAS
R CABLE Y TELECOMUNICACIONES GALICIA
MONBUS

EXPOSICIÓN

COMISARIO
Manuel Gago Mariño

ASESORÍA ESPECIAL EMIGRACIÓN
Pilar Cagiao Vila

CONSELLO CIENTÍFICO ASESOR
Consejo científico asesor
José Manuel Andrade Cernadas
Beatriz Comendador Rey
José Manuel Costa-García
Emilio Grandío Seoane
Juan Manuel Monterroso Montero
Rafael Rodríguez Martínez

PRODUCIÓN DE CONTIDOS
Producción de contenidos
Sara Alonso Rodríguez
Francisco Alonso Toucido
Manuel Vicente García

COORDINACIÓN EXPOSICIÓN
Departamento de exposicións de
Acción Cultural

ASISTENCIA EN COORDINACIÓN
Aida Lojo Bárcena

DESEÑO DE MONTAXE
Diseño de montaje
Oficina técnica Fundación
Cidade da Cultura

COMUNICACIÓN E MARKETING
Comunicación y Marketing
Departamento de Comunicación
e Marketing

DIDÁCTICA-MEDIACIÓN
Servizo de Educación, Mediación,
Información e Asistencia ao Público

PRODUCCIÓNS AUDIOVISUAIS
Producciones Audiovisuales
CGAI
MIRAMEMIRA
Froq Eventos

MONTAXE
Montaje
Daexga
OHL

GRÁFICA EN SALA
Ekinocio Comunicación

ILUSTRACIÓNS
Ilustraciones
Miguel Peralta (Cestola na Cachola)
Miguel Robledo
Novenoel

REALIDADE VIRTUAL
Realidade virtual
Pablo Aparicio

PRODUCIÓN SONORA
Producción sonora
Soledad Felloza

VOZ
Mónica Caamaño

SOFTWARE
Xoia Software Development S.L.

IMPLEMENTACIÓN DE SOFTWARE INTERACTIVO
INUSUAL

TRANSPORTE
Feltrero

SEGUROS
Axa ART

CATÁLOGO

EDITA
Xunta de Galicia
Consellería de Cultura e Turismo
Fundación Cidade da Cultura de Galicia

COORDINACIÓN EDITORIAL
Departamento de Acción Cultural,
Cidade da Cultura de Galicia

DESEÑO E MAQUETACIÓN
Diseño y maquetación
Ekinocio Comunicación

FOTOGRAFÍA
Ovidio Aldegunde

TRADUCIÓN
Traducción
Secretaría Xeral de Política Lingüística da Xunta de Galicia
Eagle Language Service S.L

IMPRESIÓN
Agencia Gráfica

D.L: C 1951 -2019
ISBN: 978-84-453-5331-8

MIXTO
Papel procedente de fuentes responsables
FSC® C120867

2019 ©: Das Fotografías: Os autores
2019 ©: Dos textos: Os autores
2019 ©: Da edición: Fundación Cidade da Cultura

galicia o bo camiño

Xacobeo 2021

XUNTA DE GALICIA

COLABORAN

CONSELLO DA CULTURA GALEGA

Fundación Hispanojudía

FONDO GAIÁS DA EMPRESA GALEGA

ABANCA

Afundación

INDITEX

INVERAVANTE

Naturgy

Fundación Barrié

Sabadell

Coren

Campo

GADIS

grupo NOSA TERRA 21

Astillero BARRERAS VIGO

R

MONBUS

INTITUCIÓNS CEDENTES

INSTITUCIONES CEDENTES

Archivo Histórico Diocesano
Arquivo Catedral de Ourense
Arquivo da Emigración Galega. Consello da Cultura Galega
Arquivo Histórico Provincial de Pontevedra
Arquivo Intermedio Militar de Ferrol
Arquivo Municipal de Betanzos
Arquivo Sonoro. Consello da Cultura Galega
Arzobispado de Santiago de Compostela
Asociación Cultural de Amigos da Liga Santaballesa
Biblioteca Apostolica Vaticana
Biblioteca Comunale di Arezzo
Biblioteca da Fundación Penzol
Biblioteca da Universidade de Santiago de Compostela
Biblioteca General Histórica
Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Pública de Lugo
Biblioteca Pública Antonio Odriozola
Biblioteca Pública do Estado en Pontevedra
Biblioteca de Galicia
Biblioteca. Histórica de la Universidad Complutense de Madrid
Casa de Galicia. Montevideo
Centro Galego das Artes da Imaxe
Clarisas de Monforte
Colección visitable castro das Travesas
Colecciones Reales. Patrimonio Nacional, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial.
Colexio dos Irlandeses
Concello de Caldas de Reis. Arquivo do Concello
Concello de Verín
Concello de Vedra
Consello da Cultura Galega
Departamento de Historia da Universidade de Santiago de Compostela
Dirección Xeral do Patrimonio Cultural
Fundación Colegio Nª Sª de la Antigua
Fundación Curros Enríquez - Casa dos Poetas Celanova
Grupo de investigación HISTAGRA. USC
Grupo de investigación HISTAMÉRICA. USC
Ministerio de Cultura y Deporte. Archivo Histórico Nacional
Ministerio de Empleo, Migraciones y Seguridad Social
Museo Arqueológico Nacional
Museo Arqueolóxico do Castelo de San Antón
Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense
Museo Catedral de Ourense
Museo da Catedral. Santiago de Compostela
Museo da Sé
Museo das Mariñas de Betanzos
Museo das Peregrinacións e de Santiago
Museo de Belas Artes da Coruña
Museo de Pontevedra
Museo Nacional del Prado
Museo do Mar de Galicia
Museo Etnolóxico de Ribadavia
Museo Marítimo "Ing. Cerviño" Buenos Aires
MASAT (Museo Arqueolóxico de Santa Trega). Padroado Municipal do Monte Santa Trega. A Guarda
Museo Massó
Museo Nacional de Arqueoloxía de Portugal
Museo Naval de Ferrol
Museo Pedagóxico de Galicia
Museo Provincial de Lugo
Museo Quiñones de León. Concello de Vigo
Museo San Martin Pinario
National Library of Scotland
Parque Arqueolóxico Campo Lameiro
Parque Arqueolóxico da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las
Parroquia de Nosa Señora da Pastoriza. Arteixo
Parroquia de San Cibrán de Vilanova de Arousa
Parroquia de San Sadurniño de Goiáns. Portosín
Parroquia de Santa María do Camiño. Muros
Parroquia de San Marcos de Corcubión
Real Academia Galega
Real Biblioteca Patrimonio Nacional
Residencia de Estudiantes, Madrid
Sociedad de Beneficiencia de Naturales de Galicia. La Habana
The Bodleian Libraries
The Library of Trinity College Dublin
The Parker Library, Corpus Christi College, Cambridge

AGRADECEMENTOS

AGRADECIMIENTOS

Abe Rábade
Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)
Agustín Rei Rubio
Alba Díaz Geada
Alba Gago Veiga
Alberto Iglesias
Álvaro de Arce
Álvaro Valiño
Amandina Candal
Ana Cabana
Ana Mª Suárez Piñeiro
Ángeles Morado Pantín
Ángel Rodríguez Echevarría
Antón Fernández Malde
Antonio González López
Antonio Rodríguez Miranda
Antonio Vila Agra
Archivo de Alberto Martí
Asociación Cultural Amigos da Liga Santaballesa
Arantxa Fernández Crespo
Bernardo Máiz
Bernardo Riveira Faraldo
Bernat Poch
Carlos Tejerizo
Carlos Zubillaga Barrera
Carmen Díaz Villadonga Acebo
Carmen Pereira Pazos
Carolina García Borrazás
Centro de Documentación
de las Artes Escénicas y de la Música (CDAEM)
Centro Galicia de Buenos Aires
Charo Pita
Clara Rei
Concha Deive Cagiao
CPI Ramón Piñeiro
Daniel Parapar
David García López
Deputación de Pontevedra
Diana Filipa Cunha
Diego Torres Iglesias
Dolores Vilavedra
Edilson Sanches Tavares
Elena Ferro
Elías Torres
Elisardo Temperán
Embajada de España en Cuba
Embajada de España en Uruguay
Embajada de España en Buenos Aires
Embajada de Irlanda en Madrid
Emilio Vila Agra
Enrique Líster López
Ernesto Moras Ulloa
Esteban Yáñez
Estela Malvido Lago
Familia Antonio Valiño Valiño
Familia Asorey
Familia Boo Añón
Familia Cagiao Vila
Familia Camba Fernández
Familia Cao
Familia Cárcer García
Familia Castro
Familia de Eckehard Wolf
Familia Gago
Familia Geada
Familia López Deibe
Familia Martínez López
Familia Morado Cagiao
Familia Morado González
Familia Pérez Pérez
Familia Santos Bermúdez
Familia Señan Cagiao
Familia Torres
Familia Vila Agra
Felipe Senén
Fernando Neira Carballido
Fernando Pereira
Flori Vega Caramés
Francisco Díaz-Fierros
Francisco Javier Garbayo
Francisco Vila Barros
Francisco Rivadulla
Fundación Luis Seoane
Gabriel López García
Gonzalo Fernández de Córdoba XIII Conde de Gondomar
Guillermo Escrigas
Gustavo Adolfo Garrido
Herminia Carmen Martínez Rey
Horacio Vázquez
Iago Duarte González
INAEM
Isidro Cillero
Ismael Martínez
Jack Ogden
Jano Lamas
Joao Fonte
Jorge Peralta
José Antonio Ramil
José Carlos Iglesias Gómez
José Carlos Suárez
José Enrique Sienra
José Javier Fuentes Rial
José Julio Rodríguez Hernández
José Luis Bermúdez Arias
José Luis Gómez García
José Luis Rodríguez
José Luis Sánchez Santos
José Manuel Abel Expósito
José Manuel Gonzalez Herrán
Julia González Rodríguez
Julia Santos
Laura Brey Hermo
Laura Señán Cagiao
Librería Vivín
Lorena Barreiro Silva
Lourenzo Fernández Prieto
Lucía Rey
Malores Villanueva
Manuel Fernández Cao
Marcelino X. Fernández Santiago
Margarita Ledo
María Castro Gaspar
María del Carmen Bouza Castelos
María del Carmen Fernández Odriozola
María del Carmen Rodríguez Bouza
María Dolores Calviño Patiño
María López Fanjul
María Lucrecia Rodríguez Ubeira
María Luisa Álvarez Gómez
María Luisa Pazos Pazos
María Rosa Iglesias López
Maribel Iglesias Baldonedo
Márlio Barcellos Pereira da Silva
Margarita Ogén Morado
Martín Goce
Mercedes Brea
Mesón "O Fogón". A Pobra do Brollón
Miguel San Claudio
Narciso de Gabriel Fernández
Nerea Fernández Castro
Noelia Pérez Martínez
Oscar Cárcer Velarde
Paula García Freire
Pilar Fariña
Pilar Osende Barallobre
Raúl Soutelo Vázquez
Rita Oliveira
Román de Prada
Ronald Brouwer
Rosario Álvarez
Ruth Carballo Corral
Ruxandra Guillama Camba
Sandra González Barreiro
Sara Vongula
Soledad Felloza
Sonia Mandiá
Tania Mosquera Castro
Tatiana López
Teresa García Domínguez
Tomás Vega
Vanesa Ramos
Víctor Manuel López Rodríguez
Xoana Santos Vilela
Xosé A. Fraga Vázquez
Xosé Manuel Dopazo
Xosé María Fernández Pazos
Xosé Ramón Veiga Alonso
Xurxo Ayán
Xurxo Mariño
Xurxo Pantaleón Cadilla

PRESENTACIÓN - 9
Alberto Núñez Feijóo
PRESIDENTE DA XUNTA DE GALICIA

LIMIAR - 11
Román Rodríguez González
CONSELLEIRO DE CULTURA E TURISMO

GALICIA: UN RELATO DO MUNDO, UN RELATO PARA O MUNDO- 13
GALICIA: UN RELATO DEL MUNDO, UN RELATO PARA EL MUNDO
Manuel Gago
COMISARIO

A OUTRA MARXE DA UTOPÍA - 33
LA OTRA ORILLA DE LA UTOPÍA
Nélida Piñón

AS RUTAS MARÍTIMAS - 37
LAS RUTAS MARÍTIMAS
Robert MacFarlane

NORTE

01 TORRES NA BRÉTEMA. ATLÁNTICO E MEDITERRÁNEO - 42
TORRES EN LA NIEBLA. ATLÁNTICO Y MEDITERRÁNEO
Fernando Pereira González

02 GALICIA E OS HOME DO NORTE: SAQUEOS, RAPTOS E COOPERACIÓN - 52
GALICIA Y LOS HOMBRES DEL NORTE: SAQUEOS, RAPTOS Y COOPERACIÓN
Irene García Losquiño

03 O REINO DE GALICIA, O CAMIÑO DE SANTIAGO E EUROPA - 60
EL REINO DE GALICIA, EL CAMINO DE SANTIAGO Y EUROPA
José Miguel Andrade Cernadas

04 A SEGUNDA GUERRA MUNDIAL E GALICIA - 72
LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL Y GALICIA
Emilio Grandío Seoane

05 NÓS NO MUNDO - 84
NOSOTROS EN EL MUNDO
Xulio Ríos

SUR

01 IDENTIDADES CONECTADAS NA PREHISTORIA - 96
IDENTIDADES CONECTADAS EN LA PREHISTORIA
Beatriz Comendador Rey

02 A LINGUA AGROMA EN CANTAR -106
LA LENGUA BROTA DEL CANTAR
Henrique Monteagudo

03 PORTUGAL AO SUR - 112
PORTUGAL AL SUR
Ramón Villares

LESTE

01 LENDAS DO LESTE. DA TORRE DE HÉRCULES AO PÓRTICO DA GLORIA, DÚAS ICONAS MONUMENTAIS DA IDENTIDADE DE GALICIA - 122
LEYENDAS DEL ESTE. DE LA TORRE DE HÉRCULES AL PÓRTICO DE LA GLORIA, DOS ICONOS MONUMENTALES DE LA IDENTIDAD DE GALICIA
Alfredo Vigo Trasancos

02 ILLAMENTO? REAPERTURA? DIVERSIDADE? - 128
¿AISLAMIENTO? ¿REAPERTURA? ¿DIVERSIDAD?
Rafael Rodríguez

03 A CONSTRUCIÓN DA FIN DO MUNDO - 140
LA CONSTRUCCIÓN DEL FIN DEL MUNDO
José Manuel Costa-García

04 TODO COMEZA NO REMATE. A ANTIGÜIDADE TARDÍA - 148
TODO COMIENZA EN EL FINAL. LA ANTIGÜEDAD TARDÍA
José Manuel Costa-García

05 COMERCIO E VIAXE: A ARTE GALEGA ENTRE O FINAL DA IDADE MEDIA E O RENACEMENTO - 158
COMERCIO Y VIAJE: EL ARTE GALLEGO ENTRE EL FINAL DE LA EDAD MEDIA Y EL RENACIMIENTO
Juan M. Monterroso Montero

06 O COLECCIONISMO DA ARISTOCRACIA GALEGA NO S. XVII: LEMOS E GONDOMAR - 170
EL COLECCIONISMO DE LA ARISTOCRACIA GALLEGA EN EL SIGLO XVII: LEMOS Y GONDOMAR
Manuela Sáez González

07 A GALICIA QUE INNOVA NO MERCADO GLOBAL - 182
LA GALICIA QUE INNOVA EN EL MERCADO GLOBAL
Manuel Vicente

OESTE

01 O MAR, FRONTEIRA DE GALICIA - 190
EL MAR, FRONTERA DE GALICIA
María del Carmen Saavedra Vázquez

02 MEMORIAS E VIDAS ARREDOR DA DIÁSPORA GALEGA - 202
MEMORIAS Y VIDAS EN TORNO A LA DIÁSPORA GALLEGA
Pilar Cagiao Vila

03 TERRA, MAR E AIRE: OS RECURSOS DE GALICIA CARA O MUNDO - 232
TIERRA, MAR Y AIRE: LOS RECURSOS DE GALICIA PARA EL MUNDO
Santiago José Riveiro Calviño

04 UN ESTILO DE VIDA PROXECTADO: DO TURISMO ÁS INDUSTRIAS DA CULTURA - 237
UN ESTILO DE VIDA PROYECTADO: DEL TURISMO A LAS INDUSTRIAS DE LA CULTURA
Ana Bulnes

TEXTOS EN INGLÉS - 245
TEXTS IN ENGLISH

LESTE

LESTE
A CONSTRUCIÓN DA FIN DO MUNDO

03

José Manuel Costa-García
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

LA CONSTRUCCIÓN DEL FIN DEL MUNDO

«Lucio Cassio, fillo de Caeno, tamagano do castelo Nem(....), decurión da Ala primeira Claudia dos Galos, quen tendo completado a súa misión, foi condecorado cunha falera, dedica esta ara a Xúpiter Óptimo Máximo de boa gana e ás súas expensas».

«Lucio Cassio, hijo de Caeno, tamagano del castillo Nem (....), decurión del Ala primera Caludia de los Galos, quien teniendo completada su misión, fue condecorado con una falera, dedica este ara a Júpiter Óptimo Máximo de buena gana y a sus costes».

Lectura de José Manuel Costa-García

Malia a súa vontade de proximidade e imparcialidade, os historiadores e xeógrafos da antigüidade rara vez visitaron a meirande parte das terras das que falan nos seus escritos ou coñeceron de primeira man as xentes que describen. Como acontece co enfoque dunha vella cámara fotográfica, o relato do mundo antigo que nos transmitiron recolle con gran definición o centro do seu interese, situado no Mediterráneo, ao tempo que desfigura e destorce todo o que se sitúa na súa periferia, nalgúns casos ata o extremo da caricatura. Deste xeito, o distante país dos *Callaeci*, situado no extremo occidental de Iberia e bañado por un mar alleo, resultaba ser un lugar estraño, bárbaro e inhóspito, pero tamén un espazo onde os límites entre a realidade e o mito se esluían.

Non se poden entender os primeiros contactos con Roma sen ter en conta ese potente imaxinario ou o atractivo desafío que supuña superar a última fronteira, alcanzar a fin do mundo físico e acadar unha gloria imperecedoira. Seguramente, Décimo Xunio Bruto non foi o primeiro

A pesar de su voluntad de proximidad e imparcialidad, los historiadores y geógrafos de la Antigüedad rara vez visitaron la mayoría de las tierras de las que hablan en sus escritos o conocieron de primera mano a las gentes que describen. Como ocurre con el enfoque de una vieja cámara fotográfica, el relato del mundo antiguo que nos transmitieron recoge con todo lujo de detalles el centro de su interés, situado en el Mediterráneo, al tiempo que desfigura y difumina todo lo que se sitúa en la periferia, llegando en algunos casos al extremo de la caricatura. Así, el distante país de los *Callaeci*, situado en el extremo occidental de Iberia y bañado por un mar ajeno, resultaba un lugar extraño, bárbaro e inhóspito, así como un espacio donde se desdibujaban los límites entre la realidad y el mito.

No se pueden entender los primeros contactos con Roma sin tener en cuenta este potente imaginario o el atractivo desafío que suponía traspasar la última frontera, llegar al fin del mundo físico y alcanzar la gloria eterna. Seguramente, Décimo Junio Bruto no fue el primer romano que vio la puesta de un enorme sol sobre nuestro horizonte atlántico, pero sí

A caetra foi o primeiro símbolo do noroeste en viaxar ao corazón dun Imperio. Cando os cidadáns romanos vían a representación dunha caetra, o símbolo remitíaos á conquista do distante noroeste da Península Ibérica.

La caetra fue el primer símbolo del noroeste en viajar al corazón de un imperio. Cuando los ciudadanos romanos veían la representación de una caetra, el símbolo los remitía a la conquista del distante noroeste de la península ibérica.

Dupondio (Moeda de Caetra)
27-25 AC
Bronce / 31 mm
Museo provincial de Lugo

romano que viu a posta dun enorme sol sobre o noso Atlántico, pero si o primeiro que chegou ao Noroeste á fronte dun exército (138-137 a. C.) e nada menos que disposto a cruzar o mítico río *Lethes* ou do esquecemento para logralo! Froito das súas vitorias, chegou o nome *Callaicus* (galaico) por primeira vez ao corazón de Roma e con el unha iconografía asociada aos belicosos habitantes destas terras. Dentro desa panoplia, a *caetra* ou pequeno escudo circular co que gustaban verse representados os guerreiros galaicos destaca con forza. Décadas máis tarde, Xulio César explorará as costas galegas ata chegar á antiga *Brigantium* —que supoñemos nas inmediacións da moderna A Coruña—. Cos espolios desta curta campaña (61-60 a. C.) financiará unha carreira política destinada a cambiar para sempre o equilibrio de poder no mundo mediterráneo.

Por desgraza, non coñecemos con precisión cando e como o territorio atribuído aos galaicos foi formalmente anexionado polo Imperio. Ata non hai moitos anos, as posturas oscilaban entre quen daba por feito que a conquista de Galicia se producira de forma pacífica e sen incidentes destacables —se é que algo así ocorreu algunha vez na historia— e quen avogaba por un relato moito máis dramático —embelecido con memorables feitos de armas e heroicas resistencias—. A ausencia de información fiable —documental e arqueolóxica— ten alimentado con frecuencia reconstrucións extremas ou idealizadas.

Ases de Augusto do campamento de Penedo dos Lobos (Manzaneda, Ourense)
Museo provincial de Lugo
Foto: Jose María Costa

Por fortuna, o avance na investigación arqueolóxica está a abrir pequenas xanelas a través das que podemos achegármonos a un pasado enormemente diverso e non carente de complexidade, fascinante de seu. Do mesmo xeito que un castro non é igual a outro —malia que se parezan moito entre si—, tampouco os seus habitantes poden etiquetarse de forma conxunta. Os romanos recoñeceron as similitudes existentes entre os indíxenas, pero tamén foron quen de percibir as diferenzas e sacar bo proveito delas. Documentos excepcionais como o Edicto do Bierzo (15 a. C.) revelan con claridade que houbo quen se opuxo aos romanos e quen optou por colaborar con eles. Entre o branco e o negro, de seguro existiron moitas gamas de grises. Pola súa banda, o enorme número de campamentos militares que están a aparecer no noso territorio —grazas á incorporación de novas tecnoloxías e métodos de investigación arqueolóxica— é indicativo de que a anexión, control e explotación desta área nos primeiros tempos non debeu ser sinxela, esixindo un grande esforzo operativo.

el primero que llegó al Noroeste al frente de un ejército (138-137 a. C.), ¡y nada menos que dispuesto a cruzar el mítico río *Lethes*, el río del olvido, para lograrlo! Fruto de sus victorias, llegó por primera vez el nombre *Callaicus* (galaico) al corazón de Roma, y con él una iconografía asociada a los belicosos habitantes de estas tierras, en la que destaca sobre todo la *caetra*, un pequeño escudo circular con el que les gustaba verse representados a los guerreros galaicos. Décadas más tarde, Julio César explorará las costas gallegas hasta llegar a la antigua *Brigantium*, que suponemos en las inmediaciones de la actual A Coruña. Con los expolios de esta breve campaña (61-60 a. C.) financiará una carrera política llamada a cambiar para siempre el equilibrio de poder del mundo mediterráneo.

Por desgracia, no se sabe exactamente cuándo y cómo se anexionó formalmente al Imperio el territorio atribuido a los galaicos. Hasta hace solo unos años, había diversidad de opiniones: algunos daban por hecho que la conquista de Galicia se había producido de forma pacífica y sin incidentes destacables (si es que eso ha ocurrido alguna vez a lo largo de la historia), mientras que otros abogaban por un relato mucho más dramático, embellecido con memorables enfrentamientos armados y heroicas resistencias. La falta de información fiable, tanto documental como arqueológica, a menudo ha alimentado reconstrucciones extremas o idealizadas.

Por suerte, el avance en la investigación arqueológica está abriendo pequeñas ventanas a través de las cuales podemos acercarnos a un pasado enormemente diverso, no carente de complejidad y, sin duda, fascinante. Al igual que no hay un castro igual que otro, aunque se parezcan mucho entre sí, tampoco sus habitantes pueden etiquetarse de forma conjunta. Los romanos reconocieron las similitudes existentes entre los indígenas, pero también supieron percibir las diferencias y aprovecharlas en su beneficio. Documentos excepcionales como el Edicto del Bierzo (15 a. C.) revelan claramente que hubo quienes se opusieron a los romanos y quienes optaron por colaborar con ellos. Sin duda, existieron muchas gamas de grises entre el blanco y el negro. Por otro lado, la ingente cantidad de campamentos militares que están apareciendo en nuestro territorio -gracias a la incorporación de nuevas tecnologías y métodos de investigación arqueológica- es indicativo de que la anexión, el control y la explotación de esta zona en los primeros tiempos no debió de ser tarea fácil y habría exigido un gran esfuerzo operativo.

Estatua de Guerreiro Galaico
Granito / 173 x 54 x 30 cm
Museu Nacional de Arqueologia
Lisboa. Portugal

L

Non será ata a época do primeiro emperador de Roma, Octavio Augusto (27 a. C.-14 d. C.), que poidamos considerar definitivamente integrado na estrutura imperial todo o territorio ocupado pola actual Galicia. Simbolicamente, o Noroeste figura en diversos monumentos conmemorativos da época como un dos límites do mundo coñecido, que agora son tamén os límites do Imperio. Así mesmo, cohortes e alas de galaicos e ástures fornecen as filas do exército romano, pasando a defender as fronteiras do Danubio, a Xermania, o norte de África e mesmo Siria. Pouco importa que fosen vellos inimigos ou dubidosos aliados, no camiño dunha fronteira á outra, todos se converten en valiosos soldados de Roma.

Os primeiros tempos do Imperio son un momento de grandes transformacións e debemos supoñer que algunhas delas serían verdadeiramente dramáticas para os habitantes do noroeste peninsular. Pero, en lugar de limitarnos a repetir o vello mantra que insiste na aparición das cidades ou na construción de grandes obras públicas e vías de comunicacións, preferimos poñer o noso foco de atención en pequenas cousas que implican grandes cambios. Pensemos na chegada masiva de algo tan cotián para nós como é a moeda. Ese pequeno obxecto revela a aparición dunha economía regulada para o intercambio de bens e servizos. Mostra tamén a instauración dun sistema impositivo que esixe a produción de excedentes e o abandono da economía de subsistencia. Estas taxas son o nervio e alimento do estado romano, que lle permite manter o seu brazo armado, sempre activo e disposto a aniquilar calquera oposición ao seu dominio.

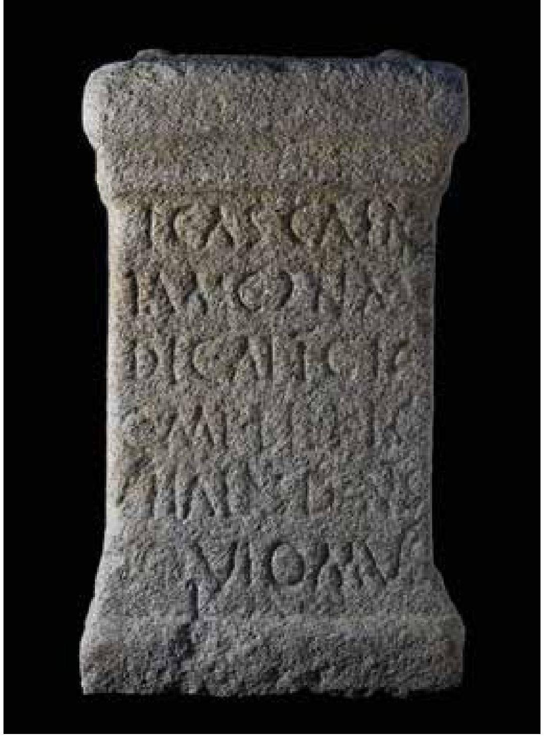
Por suposto, estes cambios materialízanse na paisaxe: cultívanse novas terras, explótanse os recursos mineiros de xeito sistemático, aparecen olerías e obradoiros que abastecen a crecente poboación con xerras, olas, cuncas, vasos, ferramentas, roupaxes... As máis das veces, o castro esvaécese como núcleo de poboación de referencia e isto implica que inicia o seu camiño cara ao olimpo da memoria lendaria. Certo que aparecen algunhas cidades, pero non moitas. En realidade, o lugar do vello castro vaino ocupar unha miríade de granxas (que se son moi vaidosas chamamos *villae*), aldeas e vilas (*vici*). Pola forza do arado paseniñamente o mundo vai cambiando.

No será hasta la época del primer emperador de Roma, Octavio Augusto (27 a. C.-14 d. C.), cuando podemos considerar definitivamente integrado en la estructura imperial todo el territorio ocupado por la actual Galicia. Simbólicamente, el Noroeste figura en diversos monumentos conmemorativos de la época como uno de los límites del mundo conocido, que ahora son también los límites del Imperio. Asimismo, cohortes y alas de galaicos y astures guarnecen las filas del ejército romano, pasando a defender las fronteras del Danubio, Germania, el norte de África e incluso Siria. Poco importa que fuesen viejos enemigos o dudosos aliados; en el camino de una frontera y la otra, todos se convierten en valiosos soldados de Roma.

Los primeros años del Imperio son un momento de grandes transformaciones, y debemos suponer que algunas de ellas serían verdaderamente dramáticas para los habitantes del noroeste peninsular. Sin embargo, en lugar de limitarnos a repetir el viejo mantra que insiste en la aparición de las ciudades o la construcción de grandes obras públicas y vías de comunicación, preferimos centrarnos en pequeñas cosas que suponen grandes cambios. Pensemos en la llegada masiva de algo tan cotidiano para nosotros como la moneda. Ese pequeño objeto revela la aparición de una economía regulada para el intercambio de bienes y servicios. Muestra también la instauración de un sistema impositivo que exige la producción de excedentes y el abandono de la economía de subsistencia. Estas tasas son el nervio y alimento del estado romano, las que le permiten mantener su brazo armado, siempre activo y dispuesto a aniquilar cualquier oposición a su dominio.

Por supuesto, estos cambios se materializan en el paisaje: se cultivan nuevas tierras, se explotan los recursos mineros de forma sistemática, aparecen alfares y talleres que abastecen a la creciente población con jarras, ollas, cuencos, vasos, herramientas, ropajes… La mayoría de las veces, el castro se desvanece como núcleo de población de referencia, lo que implica que inicia su camino hacia el olimpo de la memoria legendaria. Cierto es que aparecen algunas ciudades, pero no muchas. En realidad, el lugar del castro lo ocupará una miríada de granjas (a las más vanidosas las llamamos *villae*), aldeas y pueblos (llamados *vici*). A golpe de arado, el mundo va cambiando poco a poco.

Cipo de San Cibrao de Las
Granito labrado / 44,5 x 21 x 14,5 cm
Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense



Ara de Castrelo do Val
Granito labrado / 92 x 54 x 40 cm
Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense

Portos e vías permiten o libre tránsito de persoas e mercadorías. Con elas chegan novas ideas, visións e cosmogonías que se mesturan coas locais ofrecendo solucións orixinais. A aparición da escritura permite achegarnos con moita viveza a esta realidade. Así, vemos como os vellos deuses, con nomes como Bandua, Nabia, Reve ou Berobreo, non so conviven no espazo e no tempo con Xúpiter, Marte, Diana ou Xuno, senón que se mesturan con eles (o que entendemos como sincretismo). As dedicatorias aos lares das vías, aos xenios dos lugares ou ás ninfas reflicten unha relixiosidade de proximidade, na que determinadas paraxes, camiños, fontes e cursos de auga posiblemente chegaron a contar con pequenos santuarios para o culto.

O mundo dos mortos, que na Idade do Ferro é practicamente silente, aparece agora debuxado cun vivo colorido. Os monumentos funerarios mostran, por un lado, a chegada de xentes desde terras tan distantes como o Oriente Medio e, por outro, a paulatina adaptación e integración dos galaicos nos esquemas sociais romanos. Os nomes máis puramente indíxenas (*Apana*, *Clutamus*, *Camalus*, *Medamus*...) van desaparecendo, ao tempo que o fan as

Los puertos y las calzadas permiten el libre tránsito de personas y mercancías. Con ellas llegan nuevas ideas, visiones y cosmogonías que se mezclan con las locales, ofreciendo soluciones originales. La aparición de la escritura nos permite acercarnos vívidamente a esta realidad. Así, contemplamos cómo los viejos dioses, con nombres como Bandua, Nabia, Reve o Berobreo, no solo conviven en el espacio y el tiempo con Júpiter, Marte, Diana o Juno, sino que se mezclan con ellos (lo que conocemos como sincretismo). Las dedicatorias a los Lares Viales, los genios de los lugares o las ninfas reflejan una religiosidad de proximidad, en la que determinados parajes, caminos, fuentes y cursos de agua posiblemente llegaron a contar con pequeños santuarios para el culto.

El mundo de los muertos, que en la Edad del Hierro es prácticamente silente, aparece ahora dibujado con un vivo colorido.. Los monumentos funerarios muestran, por un lado, la llegada de gentes desde tierras tan distantes como Oriente Medio y, por otro, la adaptación e integración paulatina de los galaicos en los esquemas sociales romanos. Los nombres más puramente indígenas (*Apana*, *Clutamus*, *Camalus*, *Medamus*...) van desapareciendo, al tiempo que también se ex-

Dionisio e Ampelo (réplica)
93 x 62 x 41 cm
Museo Mercedario Verín

Estela funeraria de Vigo Dionisio e Ampelo
S. II-III d. C.
Granito / 196 x 59 x 19 cm
Museo Municipal de Vigo “Quiñones de León”

Estela de Adai
S. IV d. C.
Granito / 91,5 x 58 cm
Museo Provincial de Lugo

Crátera de Toralla
S. III-IV d. C.
Arxila | Arcilla / 56 x 44 cm
Museo Municipal de Vigo "Quiñones de León"

alusións ás tribos, pobos e castros de procedencia. As nomenclaturas e titulacións ao gusto romano van en aumento. Igualmente fascinante é a enorme diversidade apreciable na plástica escultórica destes monumentos. Algunhas solucións son máis arcaizantes, esquemáticas, pero están dotadas dunha expresividade crúa e penetrante que nos traslada a un máis alá perdido na néboa dos tempos. Outras son manifestacións canónicas dentro da estética clasicista, dificilmente distinguibles de pezas aparecidas no sur de Francia, Italia ou o norte de África. Dalgún xeito, a *Gallaecia* vai collendo forma propia nun mundo interconectado. Con asombrosa naturalidade exprésase dentro dun ecosistema que permite manifestacións que hoxe definimos como glocalizadas.

tinguen las alusiones a las tribus, los pueblos y los castros de los que procedían. Las nomenclaturas y titulaciones al gusto del Imperio van en aumento. También resulta fascinante la enorme diversidad que se aprecia en la plástica escultórica de estos monumentos. Algunas soluciones son más arcaizantes, esquemáticas, pero están dotadas de una expresividad cruda y penetrante que nos traslada a un más allá perdido en la neblina de los tiempos. Otras son manifestaciones canónicas dentro de la estética clasicista, difícilmente distinguibles de piezas aparecidas en el sur de Francia, Italia o el norte de África. De algún modo, *Gallaecia* va tomando forma propia en un mundo interconectado. Con asombrosa naturalidad, se expresa dentro de un ecosistema que permite manifestaciones que hoy definimos como glocalizadas.

A exposición *Galicia, un relato no mundo* recupera a vella arela galeguista que reivindicaba con orgullo o país como «célula de universalidade». Galicia como un outeiro desde onde contar o universo e Galicia como un territorio que quere participar no mundo. Exploramos as encrucilladas dos encontros entre territorios, técnicas, sociedades e xentes que forxaron a identidade do país desde hai milenios e os camiños a través dos que Galicia fecundou outras terras.

Un dos trazos máis distinguibles da cultura galega é a súa capacidade para crear símbolos, iconas e, en suma, contar historias perdurables e viaxeiras. *Galicia, un relato no mundo* aproveita esta querenza narrativa para guiarnos nunha apaixonante secuencia de encontros ao longo dos catro puntos cardinais.

La exposición *Galicia, un relato en el mundo* recupera el antiguo sueño galleguista de reivindicar con orgullo el país como «célula de universalidad». Galicia como un mirador desde donde contar el universo y Galicia como un territorio que quiere participar en el mundo. Exploramos las encrucijadas de los encuentros entre territorios, técnicas, sociedades y gentes que forjaron la identidad del país desde hace milenios y los caminos a través de los que Galicia fecundó otras tierras.

Uno de los trazos más distinguibles de la cultura gallega es su capacidad para crear símbolos, iconos y, en suma, contar historias perdurables y viajeras. *Galicia, un relato en el mundo* aprovecha esta querencia narrativa para guiarnos en una apasionante secuencia de encuentros a lo largo de los cuatro puntos cardinales.

FUNDACIÓN
CIDADE
DA CULTURA
DE GALICIA

galicia

9 788445 353318

Xacobeo
2021

XUNTA
DE GALICIA